

Les convergences entre passé et futur dans les collections des arts du spectacle

Société internationale
des bibliothèques et musées
des arts du spectacle
(28^e Congrès : Munich, 26-30 juillet 2010)

Connecting Points: Performing Arts Collections Uniting Past and Future

International Association
of Libraries and Museums
of the Performing Arts
(28th Congress: Munich, 26-30 July 2010)



Actes édités par / Proceedings edited by
Helen Baer, Claudia Blank, Kristy Davis,
Andrea Hauer & Nicole Leclercq

sous la direction de / directed by
Nicole Leclercq

Les convergences entre passé et futur dans les collections des arts du spectacle

Société internationale
des bibliothèques et musées
des arts du spectacle
(28^e Congrès : Munich, 26-30 juillet 2010)

Connecting Points: Performing Arts Collections Uniting Past and Future

International Association
of Libraries and Museums
of the Performing Arts
(28th Congress: Munich, 26-30 July 2010)



Actes édités par / Proceedings edited by
Helen Baer, Claudia Blank, Kristy Davis,
Andrea Hauer & Nicole Leclercq

sous la direction de / directed by
Nicole Leclercq

Introduction

Claudia BLANK

German Theatre Museum (Munich – Germany)

Dear Colleagues, a very warm welcome to you all!

For me personally, it's a great pleasure to be able to welcome all of you to a SIBMAS Conference here today, as so often in the past I've been your guest at many other venues: in Mannheim, Stockholm, Helsinki, London, Paris, Rome, Barcelona, Vienna, Glasgow – and now we're here. Our colleagues have staged impressive events and we shall now try to match them: I hope that our efforts can go half-way towards this, because we can't possibly fulfill all expectations. For example, it was an express wish by the previous organiser, Alan Jones, in Glasgow, to whom I'd like to extend a warm welcome, that his concept of an interactive structure be continued in the form of so-called "Expo-Papers". I've attempted to do this, because it worked so wonderfully in Glasgow. And, with some difficulty, I managed to find a venue for this, and made an offer in the invitation to the Conference – only the response was much too low. So the traditional form of presentations will remain. However, these presentations will surely become interactive, since well over half of the participants have asked to deliver spoken presentations, and regular discussion sessions are a feature of the programme structure. And we'll probably be able to take real advantage of these sessions, because after checking through the papers the presentations don't appear to be excessively long. Despite the platform and audience floor set-up, I think we should still be able to see ourselves as a community, coming together here to discuss subjects which unite us all.

For me, this is the really fascinating thing about every SIBMAS Conference: we come together for a few days from many different countries and cities, and all of us sitting together in the same hall ultimately share the same areas of activity, subjects of interest, thoughts and problems.

But despite all these pleasures, today I can't avoid addressing problems as well. It won't have escaped your notice this morning that there are not too many participants at this Conference. We've seen how our Greek

colleague had to cancel when the European Union crisis intensified, and shortly before the start of the Conference nearly all our Spanish colleagues had to cancel. We very much regret all these cancellations. So I should like to thank you all the more for making today possible.

These are not easy times: the global financial crisis is causing problems for us all. We must assert and try to strengthen the existence of our institutions. The rapid progress of technical media is constantly presenting us with new challenges. And at a time of increasing globalization, it is necessary on the one hand to develop contacts and on the other hand to highlight our own individuality.

With theatre collections we have reached a crossroads at which on a political level restructurings are occurring or are imminent. For example, there have been changes in London and Stockholm, as well as in Amsterdam, about which we shall hear tomorrow. At such a crossroads it may be a form of counter-strategy to establish connections and mutual support. For me, and I hope for us all, finding connecting points is an essential aspect of this Conference. *Connecting points versus crossroads.*

Theatre collections are often treated as small exotic items compared to the large Fine Art museums of the world, so for this reason we don't need to hide away, but must show our qualities to the public. Ulrike Dembski, who I would like to warmly welcome, called her 2006 SIBMAS Conference in Vienna *Performing Arts Collections on the Offensive*. This appeal has not lost its topicality – indeed, it's more necessary and urgent than ever.

I'd like to thank Ulrike Dembski and Alan Jones very much indeed for their support in the preparation of this Conference. Furthermore I'd like to give my warmest thanks to our host, the Director of the Museum of Ethnology, Claudius Müller for staying here this week. And I'd like to thank cordially the Theatre Museum's small team, which has for months provided its support in the staging of this Conference: especially Monika Haberl and Marion Weltmaier, and very particularly Andrea Hauer for her very impressive commitment. All three will always be available during the Conference, and like all the Theatre Museum personnel will be wearing a name tag showing our logo. Please don't hesitate to approach my colleagues or me if you have any questions, or if you should unfortunately have any problems. We'll all be very pleased to help you.

Furthermore, I've taken up Alan Jones's idea of a special identification on the SIBMAS name tags: small green stars mean that this colleague is attending a SIBMAS Conference for the first time. The small red stars indicate SIBMAS Excom members, all of whom will be very willing to give advice if you have any questions.

The focal point of the Conference is the programme of talks, which I'm looking forward to very much, and the discussions on them. However,

I think that the shared intervals and framework programme are almost just as important as well. These have offered me a very valuable opportunity to establish friendly contacts and make co-operation possible.

Here I take communication to be rather like subtitles, and communication with the theatre researchers is also close to my heart. And so I'm very pleased that for the first time it has been possible to hold our Conference at the same time and in the same city as the world congress of IFTR. Yesterday evening both Excoms met up to have an evening meal together. This evening around a hundred participants at the IFTR Conference, at which only the working groups are initially meeting today, are expected to join us. Tomorrow evening all participants are to meet at a joint session, where we will be able to have discussions amongst ourselves, and some of the IFTR members are then expected at the State reception. You can see that we'll have a large number of personal connecting points.

I hope you find this week stimulating and enjoyable.

Introduction

Claudia BLANK

Musée allemand du théâtre (Munich – Allemagne)

Chers collègues, je vous souhaite chaleureusement la bienvenue à tous !

C'est pour moi un grand plaisir de pouvoir vous accueillir ici aujourd'hui à un congrès de la SIBMAS, tout comme j'ai moi-même si souvent été accueillie en bien d'autres lieux : Mannheim, Stockholm, Helsinki, Londres, Paris, Rome, Barcelone, Vienne et Glasgow. Et nous voilà ici, aujourd'hui. D'impressionnantes manifestations ont été organisées par nos collègues et nous allons essayer d'être à leur hauteur : j'espère que nous pourrons compter sur votre compréhension, car il nous est impossible de répondre à toutes les attentes. Par exemple, l'organisateur du précédent congrès (Glasgow, 2008), Alan Jones que je voudrais saluer chaleureusement, a expressément souhaité que nous prolongions sa conception de structure interactive, sous la forme des « séances d'affiches ». J'ai essayé de le faire, car cela avait merveilleusement fonctionné à Glasgow. Avec quelques difficultés, j'ai pu trouver une salle pour cela et j'en ai fait la proposition dans l'invitation au congrès. Mais les réponses ont beaucoup trop tardé. Nous garderons donc les présentations sous leur forme traditionnelle. Toutefois, ces présentations deviendront sûrement interactives, car plus de la moitié des participants ont demandé à faire une communication orale et les séances habituelles de discussion sont une caractéristique de la structure du programme. Et nous allons probablement pouvoir profiter réellement de ces séances car j'ai pu lire les communications et elles ne me paraissent pas exagérément longues. Malgré l'estrade qui sépare l'orateur du public, je crois que nous devrions être capables de nous voir comme une communauté, réunie ici pour discuter de sujets qui nous concernent tous.

Chaque congrès de la SIBMAS est pour moi une chose fascinante : nous sommes ensemble pendant quelques jours, venant de toutes sortes de pays et de villes, et nous sommes tous assis dans la même salle pour partager finalement les mêmes domaines d'activités, les mêmes centres d'intérêt, idées et problèmes.

Malgré tous ces sujets de satisfaction, aujourd'hui, je ne peux éviter de parler également des problèmes. À votre arrivée ce matin, il ne vous aura pas échappé que le nombre de participants à ce congrès est assez faible. Nous avons vu que nos collègues grecs ont dû annuler leur venue, en raison de l'intensification de la crise de l'Union européenne ; peu avant le congrès, ce sont presque tous nos collègues espagnols qui ont dû renoncer. Nous regrettons vivement ces annulations. Je voudrais donc vous remercier d'autant plus d'avoir rendu possible la rencontre d'aujourd'hui.

Les temps sont difficiles : la crise financière mondiale nous cause à tous des difficultés. Nous devons imposer et essayer de renforcer l'existence de nos institutions. Les progrès rapides des médias techniques nous posent sans cesse de nouveaux défis. Et en cette période de mondialisation croissante, il est nécessaire, d'une part, de développer les contacts, d'autre part de faire apparaître notre individualité.

Avec les collections de théâtre, nous sommes arrivés à un carrefour où des restructurations sur le plan politique se produisent ou sont imminentes. Par exemple, des changements ont eu lieu à Londres et à Stockholm aussi bien qu'à Amsterdam – nous en entendrons parler demain. À un tel carrefour, nouer des contacts et se soutenir mutuellement peuvent constituer une stratégie de défense. Pour moi, comme j'espère pour nous tous, la recherche de liens est un aspect essentiel de ce congrès. Points de connexion *versus* points de croisement.

Comparées aux grands musées des Beaux-Arts dans le monde, les collections théâtrales sont souvent considérées comme de petites choses exotiques et c'est pourquoi nous ne devons pas nous cacher mais montrer nos qualités au public. Ulrike Dembski, à qui je souhaite chaleureusement la bienvenue, a donné à son congrès de 2006 à Vienne le titre : *Les collections d'arts du spectacle passent à l'offensive*. Cet appel n'a rien perdu de son actualité : il est en réalité plus impératif et urgent que jamais.

Je tiens à remercier vivement Ulrike Dembski et Alan Jones pour leur aide dans la préparation de ce congrès. Je tiens aussi à remercier chaleureusement notre hôte, Claudius Müller, directeur du Musée d'ethnologie qui nous accueille ici cette semaine. Nos remerciements vont aussi à la petite équipe du Musée du Théâtre qui a œuvré pendant des mois à la réalisation de ce congrès, spécialement Monika Haberl et Marion Weltmaier, ainsi que, tout particulièrement, Andrea Hauer, pour son engagement impressionnant. Toutes trois seront toujours disponibles pendant ce congrès et, comme tout le personnel du Musée du Théâtre, elles porteront un badge nominatif au logo du musée. N'hésitez pas à contacter mes collègues ou moi-même si vous avez la moindre question ou si vous deviez malheureusement rencontrer un problème. Nous serons très heureux de vous aider.

J'ai en outre repris l'idée d'Alan Jones d'une identification personnalisée sur les badges SIBMAS : les petites étoiles vertes indiquent que cette personne assiste pour la première fois à un congrès de la SIBMAS. Les petites étoiles rouges désignent les membres du Comité exécutif de la SIBMAS, qui seront tout à fait disposés à répondre à vos questions.

Le point central de ce congrès est le programme des communications, que je me réjouis d'entendre, et les discussions qui en découleront. Je pense néanmoins que les pauses et moments partagés en dehors des sessions officielles revêtent pratiquement la même importance. Elles fournissent d'appréciables occasions de nouer des contacts amicaux et des possibilités de coopération.

Ici, je considère la communication plutôt comme un sous-titre et je tiens particulièrement à la communication avec les chercheurs en théâtre. C'est pourquoi je suis très heureuse que pour la première fois, notre congrès se tienne en même temps et dans la même ville que le congrès mondial de la FIRT. Hier soir, les deux comités exécutifs ont pu dîner ensemble et ce soir, nous serons rejoints par quelque cent participants au congrès de la FIRT, qui débute aujourd'hui avec les rencontres des groupes. Demain soir, une session conjointe réunira tous les participants et nous pourrons discuter entre nous ; nous attendons par ailleurs des membres de la FIRT lors de la réception officielle de l'État de Bavière. Comme vous le voyez, nous aurons plusieurs occasions de rencontres personnelles.

J'espère que cette semaine vous paraîtra stimulante et agréable.